

佛 教

BUDDHISM

世界宗教入门

卍 卍 卍 卍 卍 卍 卍 卍

阿部正雄·著

Masao Abe

张志强·译

上海古籍出版社

佛 教

BUDDHISM

世界宗教入门

阿部正雄 · 著

Masao Abe

张志强 · 译

上海古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

佛教/阿部正雄著;张志强译. —上海:上海古籍出版社, 2008. 2

(世界宗教入门)

ISBN 978-7-5325-4785-2

I. 佛... II. ①阿... ②张... III. 佛教-基本知识
IV. B94

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 140680 号

OUR RELIGIONS edited by Arvind Sharma
Copyright © 1993 by HarperCollins Publishers
Simplified Chinese Translation Copyright © 2006
by Shanghai Chinese Classics Publishing House
Published by arrangement with HarperSanFrancisco,
an Imprint of HarperCollins Publishers
ALL RIGHT RESERVED

世界宗教入门

佛 教

阿部正雄 著

张志强 译

上海世纪出版股份有限公司

上海古籍出版社 出版、发行

(上海瑞金二路 272 号 邮政编码 200020)

(1) 网址: www.guji.com.cn

(2) E-mail: gujil@guji.com.cn

(3) 易文网网址: www.ewen.cc

新华书店上海发行所发行经销 上海展强印刷有限公司印刷

开本 889 × 1194 1/32 印张 4.375 插页 3 字数 70,000

2008 年 2 月第 1 版 2008 年 2 月第 1 次印刷

印数: 1—6,000

ISBN 978-7-5325-4785-2

B·611 定价: 12.00 元

如有质量问题,请与承印公司联系

出版说明

宗教类读物,目前已成为出版与读书界的热点之一,这似乎反映了宗教这个内含多重价值的文化传统,并不因商品经济的高度发展而显得多余;现代化进程中所面临的各种思想困惑,使人们去关注原本多被视为迷信的宗教,意在从中探出一种安身立命的智慧。这自然是一种社会进步——从学术研究到生活践行,在过去,这是无法想象的。

无论是宗教社会学、宗教心理学、宗教教义学还是宗教现象学等,宗教学的各个分支,都从不同的维度对宗教做出自己的阐释和分析,这种不同的维度互相冲撞、激荡,为我们更好地理解多元化社会中的各种宗教,提供了很好的视角。

不过,从严格意义上说,这些视角只是为我们理解宗教提供了外部的条件,无论是否是一个宗教徒,真正对宗教的理解还是在内心。如果借用佛教中“转识成智”的说法,那么是不是可以说,现在世界上的各大宗教的祔向,或许正在于超越知识之上的生命体验和智慧追求,只是不同的宗教

选择了不同的超越之路。

为此本社从美国哈珀·柯林斯出版公司引进出版该丛书的简体中文本,力图将世界七大宗教(儒教、基督宗教、佛教、伊斯兰教、印度教、犹太教、道教)不同的超越之路展示给读者。

按照一般宗教学的解释,宗教是一种社会行为,它包括指导思想(信仰),组织(宗教组织,如教会、僧侣),行动(宗教组织内的活动,如祭祀、礼仪),文化(宗教建筑、宗教绘画、宗教音乐)等方面。而这些方面共同指向的,最为根本的问题可能就是宗教对于超越精神的解释和超越路径的选择及其带来的终极性的困惑。

自然本丛书也不可能解决关于宗教的那些终极性的困惑,但与坊间的众多类似读物相比,仍具有自己的独特之处:作为从事各个宗教研究的顶尖学者,本丛书的作者所取得的研究成果早已为人所瞩目,由他们来撰写具有入门性质的图书,不仅可读性强,而且能在一般的知识介绍的基础上,抓住其中最精微、最深刻之处,从而揭示其精神内核。作者在叙述中还充分地表达了自己的宗教信仰和立场,并为此做出辩护。这不仅是同情式的理解,更是将自己的生命体验灌注其中。这比之将宗教作为客观研究对象,就多

了一份亲和力。在当代社会,宗教已经与社会高度融合,渗入到人们的日常生活之中,所带来的宗教传统与现代理念的冲撞也远远超出过去的传统社会。各位作者在这里展示了敏锐的笔触,用较多的篇幅分析了宗教传统和现代理念的冲撞与互动。对于读者来说,这种阐述是有着积极的现实意义的。

宗教学的开创者德国人马克斯·缪勒对于宗教研究曾经说过一句意味深长的话:“只知其一,一无所知。”也就是说,如果只站在一种宗教的立场上,没有与其他宗教的对话和了解,那么对于自己的立场也并非真正地了解。然而,如果走到另一个极端,试图将所有宗教融合起来,又有丧失其自身立场的危险。瑞士著名宗教学家汉斯·昆在《论基督徒》中提出一个很尖锐的问题:如果把基督教对教徒在教义规范上的要求综合抽象出来,似乎与现代社会对一个公民的标准也并无多大差别,但是教徒显然不能完全等同于公民。

本丛书并不是关注充满内在张力的这两个极端,七个分册的组合,似多棱镜一般,引导读者将视野投向两端之间那丰富多彩的部分。各种宗教之间究竟是统一的还是互相对立的,当读者通过本丛书,探求这个由不同的宗教所组成的多彩世界时,将会做出自己的判断。

目录

什么是佛教?	1
佛教的多样性	2
方便(巧妙的方法)	4
定义佛教	6
我们可以从佛教的研究中	
学到什么和宗教有关的知识?	14
作为正统信仰的佛教	14
作为正行的佛教	16
将宗教定义为救赎学的系统: 宗教的两种类型	18
当今世界的佛教	24
地理学与人口统计学中的佛教	24
佛教与科学	25
佛教的众多派别	28
佛教的教义形式: 上座部、大乘、密教及禅宗	28

佛教的经典形式：三藏、大乘经、密教文献	
和禅宗文献·····	44
结论·····	58
佛教的结构：法轮 ·····	60
佛陀·····	60
法·····	70
僧伽·····	75
法轮为谁而转？结构之目的因·····	83
空 ·····	85
空的意义·····	85
概念、语言和实在·····	89
宗教面向中的实体化·····	92
空之自空·····	96
空与缘起·····	98
二谛理论(两个真理的理论)·····	101
生死即涅槃·····	104
佛教如何运作 ·····	106
僧伽的重要性·····	106
方便的重要性·····	111
僧伽与方便·····	113

僧伽与“无我”的教义	114
宗教研究中的佛教	116
作为一种传教宗教的佛教	116
佛教与世界各宗教的对话	120
推荐书目	124
丛书后记	陈 静 127

什么是佛教？

1988年11月的美国总统选举，共和党候选人乔治·布什（George Bush）击败了民主党候选人迈可·杜凯吉斯（Michael Dukakis）。尽管杜凯吉斯最终获得提名成为民主党的候选人，但在争取提名的过程中，时任纽约市长的马里奥·科莫（Mario Cuomo）却一直被认为是一个重要的竞争对手。不过，在整个提名竞选的阶段中，科莫却始终否认他将参与竞选。然而，他越是极力否认自己的意图，他可能提名候选一事就越受到争论。因此一位政治分析家评论道：“科莫深得禅味，他真是无为而无不为啊！”半个世纪以前有谁会想到，源自日本的佛教语汇竟能进入美国的政治话语当中呢？

佛教的多样性^[1]

可是,如果仔细审察“禅”这个词,那么就应该不会觉得讶异。英文中所采用的这个词当然是来自于日文;然而日文的形式源自于中文;而中文的形式又是源于梵文的 *dhyāna*;而梵文则是转借自巴利文的 *jhāna*。而巴利文的形式则又可以回溯到吠陀梵文的基础上(*dhyāna*),它与古典梵文的形式相同。至于这个词的意义则是指冥想或是冥想出神的状态。

这个名称蕴涵了什么?我想它的意义十分丰富。“禅”这个词在时间之旅中跨越了三千多年;而在空间之旅中,它从喜马拉雅山的山脚,越过了中亚沙漠、中国的稻田、日本的寺院,来到曼哈顿区高耸的楼群之间。在时间和空间上,佛教的网都撒得又远又宽——就像因陀罗网,引用一个著名的比喻来说——网上的每个交叉点都镶嵌着闪耀的宝石。在世界的不同角落,每一个交叉点都呈现出其教法的某一面向。现在,让我们将视线由网转向佛教在此所建构

[1] 感谢编者让我能把这一节与“空”分开来论述。

的网络系统。一个网“就是”一个网络系统：网中的每一个部分都与整个的网络有关，而整个网络也与其中的各个部分相关联。网上的每一块宝石都映现着其他宝石的光芒，而这些宝石又依序彼此映现以至于无穷。这点阐明了一个重要的佛教教义：原因与条件彼此连锁，缺一不可，若有人问是否有例外，那除非是“空无一物”（no-thing）。

现在让我们把目光从网络系统投向网所抛撒的“海洋”。海洋所表现的浩瀚之水，冲刷着无数的海岸，包容了无数的洋流，然而，在每一次啜饮中，都能尝到同样的咸味。佛陀，这位众所周知的佛教历史奠基者，他曾宣称：“即便浩瀚如大海亦只有一种味道，盐的味道，佛陀的教律也是一样，那就是解脱。”（《增一尼柯耶》，VIII.II.ix）虽然大海只有一味，但它却接触许多不同的陆地。或者用一个比较现代的例子来说，就如同可口可乐一般，虽然味道同一，但却被分装于贴有不同语言标签的瓶子里。

让佛教徒及非佛教徒同样印象深刻的是，佛教——与世界其他主要宗教，例如基督宗教和伊斯兰教相比——所呈现出的显著多样性。基督宗教的核心是一个人——耶稣基督；伊斯兰教的核心是一部经文——《古兰经》；而佛教的核心则是一个故事——佛陀觉悟的故事。基督徒将耶

稣基督的形象带到这个世界上许多偏僻的角落；穆斯林也将真主传递给先知穆罕默德的信息带到世界各个角落。然而，在基督徒展开其历史之前约五百年，以及在穆斯林追随他们的先知之前约二千年，佛教徒们就已经提供了“法”的礼物——佛教的教法——给那些在各自的文化中、以各自的语言自愿接纳的人们。与基督徒不同的是，佛教徒并没有类似耶稣基督受难与复活这样一个特定而具体的事件来谈论。相反地，他们宁可谈论一种难以捉摸的、令人迷惑的经验，亦即涅槃。与穆斯林不同的是，佛教徒没有一个固着在某一语言的圣典。从一开始佛陀就允许其追随者以各自的语言来记录他的教法。因此，与基督宗教和伊斯兰教相比，在教义和经典的领域中，佛教在最初就允许范围上更广泛的扩展和敷衍。这种宽容度，加上比基督宗教和伊斯兰教更为久远的历史纪录，自然会使佛教采取比其他两种宗教更为多样的形式。

方便(巧妙的方法)

佛教所展示出的多样性并不是偶然的。它代表着佛教历史上一种自觉因素的作用。这种因素由佛教的“方便施

设”的教义所表达，“方便施設”也经常被译为“方法中的技巧”或是“巧妙的方法”，有时也只提到“方便”。根据这种教义，佛教教法的宣讲应该要与听众的精神、道德和知识水准相协调；佛教必须根据状况来讲述。最初，这种教义主要施行于个体，就像在一则关于一位年轻姑娘吉沙·乔达弥（Kisā Gotamī）的感人故事中所见到的（“吉沙”是瘦子之意，大概是因为瘦，所以人家给她取了这么一个绰号）。吉沙结婚，接着生了一个儿子；在一个以父系为中心的家长制社会中，她在家庭中的地位立刻提高。然而，不幸的是，她的儿子在刚刚会跑的时候就死掉了，留下她痛苦地发狂。吉沙·乔达弥抱着她死去的孩子，挨家挨户地访求能够使他复活的灵丹妙药。人们说：“她已经疯了。”一个有同情心的人送她去找佛陀，说他是唯一能够帮助她的人。佛陀答应藉由一个仪式来救活她的孩子，然而完成这个仪式需要一把芥菜种子，但这些种子必须来自一个不曾有人死去的家庭。吉沙·乔达弥急忙赶回村子，但不久就发现她根本找不到一个不曾有人死去的家庭。佛陀以这种方式让她明白死亡是人的因缘中一个无法避免的特性，甚至曾经从死亡中复活的拉撒路（Lazarus）也必然再次死去。于是吉沙火葬了死去的儿子，回到了佛陀的身边，请求佛陀收她为徒。这

首讲述她觉悟过程的诗篇也就构成了佛经的一部分。

佛教不仅将方便的原则运用于个体,而且还用在整个文化上。面对印度教的精英分子,它以梵文呈现其教法;面对中国人则以中文呈现。在中国西藏,由于佛教传入前就已经存在的苯教(Bön)具有巫术的特性,于是它便以巫术的外观在当地出现。在南亚,它则调整自己以适应当地流行的神灵崇拜。对此,也许有人会问,究竟该如何区分适应性与机会主义?由于有些人的行为必须透过他的意图来判断,有的人则不是;而在这些令人迷惑的、因应各地风土的适应行为的基础之上,仅有一个唯一的渴望:与所有的人共同分享这个佛法的馈赠,佛陀的教义——一份无与伦比的礼物。

定义佛教

对于佛教的多样性这样一个被默认的事实,有人自然会问,是什么东西把这样一个具有多样化信仰和实践方式的系统结合在一起的呢?接下来就让我们拉紧这些据说是把佛教编织在一起的线索吧。

三皈依(三宝)

佛教徒的信仰告白是以“三皈依”而为人们所熟知,后来也被称为“三宝”以及“三种宝藏”。它构成了佛教信仰的基本告白,每一位佛教徒,不论是僧侣还是在家信徒,不论是男人还是女人,重复念诵它直到今天。它的内容是这样的:“皈依佛,皈依法,皈依僧。”一个人念诵三宝三次就能正式地成为一位佛教徒。

把念诵三宝视为佛教统一的核心,并以此来确定佛教乃是佛陀追随者的宗教,的确是很吸引人的。然而在中国西藏,则加上了第四个告白——皈依喇嘛(导师)。即使是第一个告白,在佛陀死后的不可言说性上就有了一点模糊。在晚期的佛教中,已经承认了佛是一种复数的存在,这个告白因此失去了以历史上单一的乔达摩佛陀为庇护的朴素的明确性。不过,严格地说,佛教的源起早于这三种告白,正如伊斯兰教早于清真言一样(清真言事实上是由分别出现在《古兰经》与宣讲中的片段所组合而成的:“万物非主,唯有真主;穆罕默德,主的使者。”);也如同基督宗教早于“使徒信经”一般(“我信上帝,全能的父,创造天地的主;我信耶稣基督,上帝的独生子,我们的主,因着圣灵成孕……”)。

最初,僧人是被许可进入佛教教团中的,只要佛陀对他说:
“来吧!比丘。”

佛陀这个人

争论在佛陀之前佛教并不存在,与争论所有的佛教最终都诉诸佛陀的权威一样,是同样吸引人的,在这里我们有了进入佛教经纬的线索。严格来说,佛陀差不多和人一样,是一系列成员中的一员。在他之前和之后都有佛陀出现。事实上我们已经知道了下一位佛陀的名字:弥勒。我们即使不把它视为晚近模仿中亚弥赛亚信仰的运动,或不认为它受到耆那教(Jainism,佛教在宗教上的竞争者,它接受了二十四位可与佛陀相比的圣人,称为祖师)的影响,我们也必须满足于这样的事实,即佛陀这个词并不是一个名字,而是一个称号,这个称号的意思是“觉悟者”。换句话说,当我们谈到乔达摩佛陀时,我们必须了解佛陀还没有觉悟时是一个普通人,他并没有创建佛教;所谓诉诸佛陀的权威是指诉诸于佛陀的觉悟。在最早期的形式中,佛教的智慧被视为独立于佛陀而存在。早期佛教圣典中为人熟知且较早被引用的经典《增一尼柯耶》中,就曾经大胆甚至是自豪地宣称:“无论佛出世与否,法的本性与事物秩序的缘起和流布